

英语教师的语言意识水平：调查与启示

王琦

(西北师范大学 外国语学院, 甘肃 兰州 730070)

[摘要] 以语言意识理论为背景, 通过问卷调查、访谈及统计分析, 发现英语教师的语言意识水平普遍偏低, 这直接影响其教学观念和教学方法的创新; 并认为提高教师的语言意识水平是提高教师素质的重要条件, 也是推进中小学英语教育改革的重要保障。

[关键词] 英语教师; 语言意识; 教学观念; 调查与启示

[中图分类号] G623.31; G633.41

[文献标识码] A

[文章编号] 1001-9162(2004)06-0118-04

为全面推进素质教育, 适应 21 世纪我国国民综合素质提高的要求, 教育部正在积极推进中小学英语课程改革。然而, 中小学英语教育目前存在的问题较多, 面临的挑战也比较严峻。其中, 师资力量十分薄弱, 教师素质各地区发展极不平衡, 师资培训比较落后且不成体系。高素质的教师队伍是中小学英语教育发展的首要因素。本文以语言意识理论为背景, 通过问卷调查、访谈及统计分析, 发现英语教师缺乏应有的语言意识, 这直接影响其教学观念和教学方法的创新; 并认为提高教师语言意识水平是提高教师素质的重要条件, 也是推进中小学英语教育改革的重要保障。

一、理论背景

上世纪 70 年代, 以 E. W. Hawkins 等学者为代表的英国语言学家掀起了“语言意识运动”(Language Awareness Movement)。它是针对当时盛行的交际教学法忽视甚至完全放弃语言形式(语言知识)的教学而提出的。随后, 语言教育界对语言意识在外语或二语教学中的作用做了深入而广泛的研究。近些年的研究已涉及到语言意识与语篇的关系、批判性语言意识研究等。

Donmall (1985) 认为“语言意识”是一个人对其语言本质及其在人类社会生活中作用的敏感性和意识。Tomlinson (2003) 则认为, 它是一种心理特征, 能使学习者逐渐掌握如何洞察语言本质, 通过关注语言的作用促进其语言发展。它还是“动态的和直觉的”, 是学习者逐步内在形成的。作为一种教学方法, 语言意识教学旨在使学习者获得洞察语言本质的能力。作为教育目标, 它强调学习者能处理语言使用时遇到的障碍, 以达到更高层次的理解和使用。在外语教学中, 它包括以下几方面的内容。

第一, 重视语言知识(结构、形式、元语言规则)的有意识学习是语言意识教学的核心。它提倡教学采用归纳法, 教师引导学习者发现语言知识——激发他们的好奇心, 使他们能提出关于语言的各种问题, 并主动收集语言素材,

通过洞察语言规律, 达到使用语言的目的。这种教学不是停留在语言表层结构和形式上, 而是通过对语言的体验和直觉来探索语言的语义和语用特征等。可以说语言意识教学在形式与功能、形式与意识、准确与流利之间架起了一座桥梁。

第二, 重视语言的运用。语言意识教学十分关注语言知识究竟能否促进语言运用。语言运用是一个人用语言知识来组成句子和理解句子的方式。在外语学习中, 学习者对一种语言运用可以表明其语言能力(语言知识)。James & Garret (1992) 认为提高语言意识能力能使学习者意识到并利用已有的知识, 能帮助他们认知自己的要求与不足, 从而促进语言学习, 提高语言运用水平。

第三, 培养与发展学习者的认知技能(联系、概括、假设等)是语言意识教学的重要目标。语言学习过程首先是体验并感知隐含知识(implicit knowledge), 以调动学习者了解语言素材的积极情感, 从而实现学习内容的心理表征。之后, 学习者会关注所学内容的具体特征, 识别并分析所观察到的特征, 探索并概括出它的作用。最后, 寻找其他语言素材(例子)检验其概括是否正确。这一过程反映了认知过程中隐含学习与外显学习的互补。语言意识教学的认知活动强调外显学习, 即有意识地注意、分析、综合语言素材。同时, 它以隐含学习为基础, 即无意识地接触丰富、有意义、且重复的可理解性语言。

第四, 语言意识教学中的情感因素强调培养学习者对语言现象的注意力、敏感性、好奇心、兴趣及审美力。语言使用中情感的投入能激发学习者充分利用大脑资源。积极的态度、较强的自尊心有助于开通大脑各区域的神经通道, 实现语言深层加工所需要的多方位表象。

第五, 语言意识教学同样关注与语言相关的社会、政治及文化因素。语言意识教学通过唤起学习者对母语和外语, 及它们在世界范围里所占位置的了解, 促进母语和外语学习, 以此培养和增进各民族间的和谐关系。语言描述世界, 反映并构建“权力”关系。它不是中性的, 它体现不同的价值观。提高语言意识能提醒学习者注意语言的隐

[收稿日期] 2004-06-02

[作者简介] 王琦 (1967—), 女, 甘肃兰州人, 西北师范大学副教授, 从事应用语言学研究

含意义, 讲话人的修辞圈套与权力控制等意图, 从而提高学习者对语言的控制、驾驭、理解能力及表达能力。

鉴于上述内容, 语言意识教学体现了以学生为中心的教学理念, 强调学生积极参与、发挥潜能、发现问题及解决问题的过程。我国的英语教学可以借鉴国外语言意识教学的基本观念与方法, 以改善目前的教学现状。国外相关研究表明, 从小学开始, 培养并逐步提高学生的语言意识, 不仅能促进其语言技能长期稳定地发展, 还有助于其认知能力及全面素质的提高。为此, 英语教师不仅应具有“英语语言表达形式和使用的详尽知识”, 而且应具有较强的语言意识教学观念。然而, 我们的中小学英语教师语言意识水平如何? 他们的语言意识教学观念又怎样呢?

二、研究方法

(一) 研究对象

本研究的调查对象是来自甘肃各地 80 位初中和小学的英语教师。52 位女教师, 28 位男教师。58.6% (含 21.5% 的本科) 的教师具有英语专业学历; 62.5% 的教师英语教龄在 5 年以下; 20% 的教师从未参加过培训, 50% 的教师参加过 1~2 次教学培训。以上教师简况为调查他们的语言意识水平与教学观念提供了研究基础与背景。

(二) 研究工具

根据语言意识基本理论所涉及的几个方面, 参照国外相关研究成果, 本研究自行设计了中小学英语教师语言意识及教学观念问卷, 内容包括: (1) 语言规律 (语音、语法) 的判断题 10 个; (2) 语言学知识的判断题 10 个; (3) 社会文化知识 (5 个词汇选择题, 5 个语篇填空题); (4) 语言意识教学观念的 10 个判断题。其中, 第 1、2、3 部分旨在调查教师的语言意识水平, 共 30 分。第 5 部分采用 Likert 式 4 级量表, 从非常同意到很不同意依次得分 1、2、3、4 (除题项 2、3、10 依次得分 4、3、2、1 外), 所有题项分数范围为 10—40 分。

(三) 研究设计

本研究首先对研究对象做个人简况、语言意识水平和教学观念三方面的问卷调查, 收集基本数据。然后, 计算出各题项的得分人数及答案所占的百分比。再计算出每部分的得分平均数与标准差。最后, 对语言意识水平与教学观念做相关分析。此外, 对部分教师进行访谈, 请他们对语言意识水平和教学观念中的相关内容做进一步解释和说明。

三、结果与分析

表 1 语言意识水平得分人数百分比统计

项目	得分人数百分比						
	语音			语法			
语言规律	0分	1—2分	3—4分	0分	1—2分	3—4分	5—6分
	18.75%	47.5%	33.75%	无	20%	58.75%	21.25%
语言学知识	0分	1—2分	3—4分	5—6分	7—8分	9—10分	
	无	8.75%	47.5%	27.5%	16.25%	无	
社会文化知识	0分	1—2分	3—4分	5—6分	7—8分	9—10分	
	无	17.5%	52.5%	30%	无	无	

表 2 语言意识水平各项统计

项目	语言规律		语言学知识	社会文化知识
	语音	语法		
平均分	1.7	3.8	4.7	3.27
标准差	1.12	0.9	1.31	1.34
最高分	3	5	8	6
最低分	0	3	3	1

在表 1、表 2 的统计结果中, 语言规律得分情况显示, 虽然受试者的平均分比其他两项的平均分高 (5.5 分), 但其语音部分得分偏低, 只有 1.7 分。有 66.25% 的教师得分在 2 分或 2 分以下, 还有 18.75% 的教师得 0 分。这说明大部分教师对语音规律的认识和理解不清, 语音知识十分有限。例如: 65% 以上的教师认为 “It’s a lovely day, isn’t it?” 应该用升调。60% 以上的教师不知道元音与辅音的主要特点与区别。然而, 在中小学英语教学中, 语音意识的培养不仅是语言意识教学的重要环节, 更是培养和提高学生听说技能的重要保障和基础。很难想象没有扎实而系统的语音知识的教师如何培养学生的语音意识。此外, 语法知识的平均分 (3.8 分) 高于其他各项, 这与教师英语学习经历中重视语法学习有关。

从语言学知识的统计看, 虽然没有得 0 分者, 但 56.25% 的教师得分在 5 分以下, 得 7—8 分者仅有 16.25%, 其平均分也只有 4.7 分。访谈发现, 大部分教师都是仅凭感觉在做这部分问卷。这是由于他们中除 21.5% 的人属英语本科毕业的教师外, 其余教师均未系统地学习过语言学知识。因此, 他们很难对相关问题做出准确判断。例如, 65% 的教师认为 “Language is weakened when it borrows large number of words from other Languages” 是正确的。此外, 表 2 中标准差 1.31 说明, 受试教师的语言知识水平差异较大。这与他们不同的语言学习背景有密切关系。

社会文化知识部分的统计结果是研究者始料未及的。有 70% 的教师得分在 5 分以下, 平均分也只有 3.17 分, 而且标准差也较大。从答卷上分析, 受试教师一方面缺少有关西方国家的社会文化知识。另一方面, 教师对语篇衔接与连贯的分析判断能力也很弱。例如, 在一篇有关圣诞节的短篇填空题中, 只有一位教师能填上 Santa Claus, 少数教师能填上 Christmas father, 而大部分教师填的是 parents 或 father 为孩子们带来圣诞礼物。在应该填 but 的地方, 有的教师填 and 或 or, 大部分教师没有填。访谈发现, 很多教师不重视西方国家社会文化知识的学习与积累。而且他们比较轻视英语教学中的文化意识教育。

表 3 教学观念统计结果

得分	10—15分	16—20分	21—25分	26—30分	31—35分	36—40分
百分比	5%	17.5%	33.25%	25.25%	19%	无
平均分	22.83		最高分	32		
标准差	12.91		最低分	16		

表 3 统计显示, 55.75% 的教师教学观念得分在 26 分以下, 没有 1 个 36 分以上的答卷, 却有 5% 的 15 分以下的答卷。通过分析卷面和访谈, 我们发现受试者普遍缺乏语言学习理论和教学理论的基本概念。例如, 有 55% 的教师

认为“Most of the mistakes which learners make are due to interference from their mother tongue”。由于大部分教师没有系统地接受过语言教学训练，因此他们的教学缺少科学而系统的理论指导，致使教学比较盲然。教师中很多仅靠自己学习外语的经历和有限的教学经验，有时借鉴其他教师的教学方法去教英语。另外，受目前社会上流行的教学观念及教学方法的影响，有65%的教师赞同“Totally using target language is much better than using both target language and mother tongue in classroom”。还有85%的教师认为不应在小学英语课堂上讲语法。

表4 语言意识水平与教学观念相关分析

	语言意识	教学观念
语言意识	1	.797*
教学观念	.797*	1

表4皮尔逊相关系数分析显示，语言意识水平与教学观念相关系数为0.797，在0.05的显著水平上，两者具有显著性正相关。这说明，语言意识水平越高，教学观念的认识水平就越高，认识也就越清楚。同样，语言意识水平越低，教学观念的认识就越模糊。

四、讨论与启示

综合上述调查与分析，中小学英语教师语言意识水平偏低主要表现为：语言及相关知识的欠缺；英语国家的相关社会文化知识十分有限，缺乏应有的识别力与判断力；没有明确的教学思想及理念，不能独立地评判性地对教学进行反思。由此所导致的教学实践中的问题直接影响教学质量和水平。本此调查结果对中小学英语教师教育从理论和实践上均有启发和借鉴意义。

就理论学习而言，教师的培训一方面要加强语言系统（语法、语音、语义等）知识训练，另一方面要提高语言素质（文化、学习理论、教学观念）水平。理论学习旨在使教师明确教学思想，通过系统而有针对性的学习，具有独立的反思能力。在语言知识学习过程中，受训教师通过体验和洞察语言素材，逐步培养起敏锐的语言分析能力，认识到系统的语言知识和对它的分析能力不仅能指导其正确选择教学内容、确定教学目标和制定评估标准，而且能使教师有意识地引导学生从语音、语法、句法等方面认识语言本质。在社会文化知识学习过程中，受训教师通过引导和启发，体会母语文化与英语文化的差异，并且认识到学习外语的一个重要功能是运用它去认识另一个世界。语言理论及教学理论的学习能提高教师对语言学习规律与教学规律的认识。其实，每一种教学方法都有其学习理论和教学理论依据。每一种方法都有其优缺点和针对性。纵观外语教学的历史，没有哪一种方法是最好的，只有有效的和合适的。外语教师应通过学习相关理论，研究各种教学方法的特点，从教学实际出发，做到有的放矢、因材施教。

从教学实践看，中小学英语教师面临的挑战更加艰巨。

访谈发现，一些教师循规蹈矩，死守传统教法。更多的教师则热衷于追踪“流行”的教学方法，不知其所以然，便盲目地运用到课堂中。可见，语言意识教学在目前教学实践中认识不清，尚未引起足够重视。针对这一现状，我们认为目前中小学英语教学的首要任务就是加强和提高英语教师的语言意识水平。

首先，中小学英语教师必须重视培养学生对语言知识的有意识学习。问卷发现，许多教师认为小学英语教学重在培养学生的语言学习兴趣和语言运用能力。训练听说技能是教学重点，根本没有必要讲语法和语音规则。事实上，英语学习不同于母语习得，没有基本的语音意识和语法意识，听到的可理解性内容会较少，说出的错句会较多。因此，语言的运用能力很难得到发展，持久的兴趣也很难建立。笔者认为，中小学英语教学应该重视语言知识，但它不是传统意义上的语法讲解、语音训练，而是立足于语言实践活动，引导学生观察所接触的语言材料，启发学生寻找它们的规律，帮助学生总结基本规则，并鼓励学生创造性地运用自己所总结的规则。“教什么”与“怎么教”，是语言知识教学的核心问题。

其次，中小学英语教师必须认识母语在课堂中的积极作用，适当采用对比分析法，以促进学生的认知发展。问卷发现，许多教师误以为完全用英语授课比英汉双语授课要好。这些教师对母语在课堂中的作用认识不清，而且基本否定传统的语法翻译法。事实上，人类在学习中总是试图利用现有的认知结构认识新知识，利用先前的经验和认知水平通过观察、判断和分析来解决新问题。外语学习亦是如此，特别是初学者会利用现有的语言方面的所有经验——母语去理解英语。因此，教师在课堂中适当利用母语和翻译方法便是一种自然倾向，也是外语教学中不可避免的一部分。语言意识教学倡导对比分析方法，教师引导学生观察发现两种语言的异同，以此加深学生对母语和外语的持久认识，从而促进他们的认知发展。目前，国内有少数教师已成功地运用母语与英语的语言差异，结合汉语拼音和英语语音特点，训练学生掌握英语语音和国际音标。

再次，英语教学不仅要重视培养学生的语言技能，更要体现其教育功能。E. W. Hawkins (1999) 认为学习者通过学习新语言和认识新世界中的社会文化，积极反思母语及其文化特质。这种思考与判断力在学生价值观和世界感的形成中起一定作用。此外，R. Carter (2001) 认为思考技能 (thinking skills) 与听、说、读、写四种语言技能同样重要。尽管在问卷中，所有教师都认为培养学生的思维能力很重要。但在访谈中，请他们详细描述并说明自己最满意的一堂课时，大都表现为课堂活动的多样性和趣味性。很少有教师谈到如何启发学生思考，如何引导学生采用学习策略。英语教学作为一种教育，它体现在教学的各个环节，体现在教师的一言一行中。因此，教师不仅要明确认识，更要在教学实践中实现其教育功能。

本调查研究仅限于西北地区的甘肃省，然而其他地区英语教师的语言意识水平如何？他们的教学观念怎样？这还有待于更多的教师和研究者给予关注。

[参考文献]

- [1] Bolitho, R. 2003. The questions about language awareness. *ELT Journal* Vol. 57/3: 255—257.
- [2] Carter, R. 2003. Key Concept in ELT: Language Awareness [J]. *ELT Journal* 57/1: 4—5.
- [3] Donmall, B. G. (ed). 1985. *Language Awareness* [R]. NCLE Papers and Reports 6. London: CILT.
- [4] Hawkins, E. 1984. *Awareness of Language: An Introduction* [M]. Cambridge: Cambridge University

- Press.
- [5] Hawkins, E. 1999. Foreign Language Study and Language Awareness [J]. *Language Awareness*. Vol. 8. No. 3 &4: 124—142.
- [6] Hughes, R. and M. McCarthy, 1998. From sentence to discourse: Discourse grammar and English language Teaching [J]. *TESOL Quarterly*. 32/2 : 63—87.
- [7] James, C. 1992. Awareness, consciousness and language contrast [A]. In C. Mair and M. Markus (eds) *New Departures in Contrastive Linguistics* (Vol2) [C]. Innsbruck: University of Innsbruck.
- [8] James, C. and P. Garrett, 1992. *Language Awareness in the Classroom* [M]. Harlow: Longman.
- [9] Lightbown, P. M. and N. Spada, 1993. *How Languages are Learned* [M]. Oxford: Oxford University Press.
- [10] Masuhara, H. 2003. The questions about language awareness [J]. *ELT journal* Vol. 57/3:253—254.
- [11] Richards, J. C., J. Platt, and Heidi Platt, 2000. *Longman Dictionary of Language Teaching & Applied Linguistics* [M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press.
- [12] Tomlinson, B. 1994. Pragmatic Awareness Activities [M]. *Language Awareness*. Vol. 3. No. 1: 19—29.
- [13] 教育部基础教育司. 《英语课程标准解读》. 北京: 北京师范大学出版社, 2002.
- [14] 庞继贤. 英语教学中的语言意识 [J]. 外语界, 1996, (3).
- [15] 周斌. 试论对比语言学与中小学英语教学 [J]. 课程教材教法, 2002, (1).
- [16] 王琦. 外语学习课堂焦虑与课堂气氛的相关研究及其教学意义 [J]. 西北师大学报 (社会科学版), 2003, (6).

English Teachers' Language Awareness: Investigation and Implications

WANG Qi

(College of Foreign Languages and Literature, Northwest Normal University, Lanzhou, Gansu, 730070, PRC)

[**Abstract**] This paper investigated 80 English teachers' language awareness. They were from primary and middle schools in Gansu province. The questionnaire on language awareness consisted of 4 parts: phonetic and grammar, linguistic knowledge, background knowledge of English countries, and teaching beliefs. The statistical results and the interviews showed that their language awareness level was very low, which directly influenced their teaching beliefs and methods. It believed that the improvement of teachers' language awareness could guarantee the further development of English teaching in primary and middle schools.

[**Key words**] English teacher; language awareness; teaching beliefs; investigation and implications

(责任编辑 章含/校对 章含)